

WPROWADZENIE

Gratulujemy wyboru pompy Honda. Jesteśmy pewni, że będą Państwo zadowoleni z wyboru jednej z najlepszych dostępnych na rynku pomp.

Pragniemy umożliwić Ci osiągnięcie najlepszych rezultatów pompowania oraz zapewnić bezpieczną obsługę. Niniejsza Instrukcja zawiera wszystkie potrzebne do tego informacje; prosimy zapoznać się z nią uważnie.

Jeśli pompa wymaga okresowych przeglądów, prosimy pamiętać, że autoryzowane serwisy Honda posiadają odpowiednie przeszkolenie, a także są wspierane przez departamenty części i serwisu American Honda. Lokalny diler Honda doloży wszelkich starań aby być pomocnym i chętnie odpowie na wszelkie pytania i wątpliwości.

Aries Power Equipment Sp. z o.o. zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez informowania o tym użytkownika i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment niniejszej publikacji nie może być powielany bez naszej pisemnej zgody.

UWAGI BEZPIECZEŃSTWA

Zwróć szczególną uwagę na twierdzenia poprzedzone słowami:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZOSTANIESZ ZABITY lub POWAŻNIE ZRANIONY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

MOŻESZ ZOSTAĆ ZABITY lub POWAŻNIE ZRANIONY, jeśli nie zastosujesz się do instrukcji.

⚠ PRZESTROGA

MOŻESZ ZOSTAĆ RANNY, jeśli nie postępujesz zgodnie z instrukcjami.

Każda taka informacja wskazuje rodzaj zagrożenia, co może się wydarzyć oraz co zrobić, aby zredukować lub uniknąć niebezpieczeństwa.

Zapobieganie uszkodzeniom

Znajdziesz także inne ważne informacje poprzedzone następującym słowem:

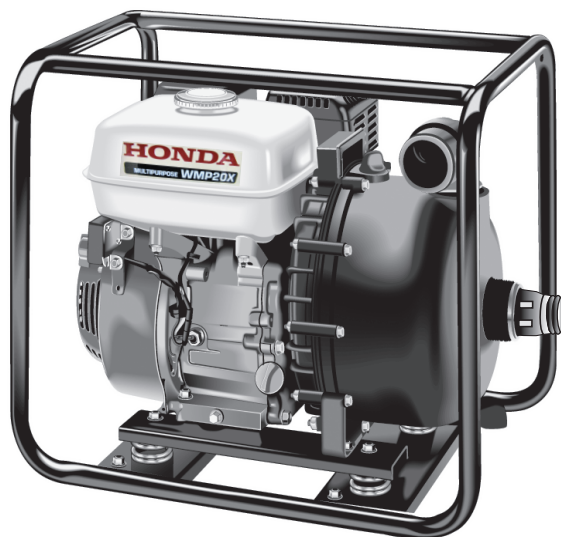
WAŻNE

Twoja pompa lub inna własność może ulec zniszczeniu, jeśli nie zastosujesz się do Instrukcji.

Celem umieszczenia tych ostrzeżeń jest uniknięcie uszkodzeń pompy, innych własności lub negatywnego wpływu na środowisko.

HONDA

INSTRUKCJA OBSŁUGI (Tłumaczenie wersji oryginalnej) WMP20XE1T POMPA



SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE.....	1
UWAGI BEZPIECZEŃSTWA	1
ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	2
OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	3
MONTAŻ	4
SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM	4
OBSŁUGA POMPY	5
KONSERWACJA	8
TRANSPORT.....	13
PRZECHOWYWANIE.....	13
POSTĘPOWANIE Z USTERKAMI	15
DANE TECHNICZNE	16
Adresy Głównych Dystrybutorów Honda	na końcu



00X3RYE0 6001

HPE.2021.12
Wydrukowano w Polsce

© 1994–2022 American Honda Motor Co., Inc.—All Rights Reserved

POLSKI

POLSKI

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie –



- Większości obrażeń lub uszkodzeń sprzed można uniknąć jeśli postępuje się wg zaleceń zawartych w Instrukcji. Najbardziej powszechne zagrożenia zostały opisane poniżej wraz ze sposobami zapobiegania.

Manipulowanie i przerabianie

Nigdy nie próbuj manipulować lub zmieniać systemu kontroli emisji. Wśród tych czynów, które stanowią manipulację są:

- Demontaż lub modyfikacja jakiegokolwiek części układu dolotowego, paliwowego lub wydechowego.**
- Zmienianie lub eliminowanie połączenia regulatora lub mechanizmu regulacji prędkości, aby spowodować, że silnik będzie działał poza jego parametrami projektowymi.**

Utylizacja

Aby chronić środowisko, nie wyrzucaj tego produktu, akumulatora, oleju silnikowego itp. bez staranności, pozostawiając je razem z odpadami. Przestrzegaj lokalnych przepisów i regulacji lub skonsultuj się z autoryzowanym dealerem Hondy w celu utylizacji.

Umiejscowienie Osłon

Osłony zostały zaprojektowane po to aby chronić przed poruszającymi się elementami urządzenia. Dla bezpieczeństwa własnego oraz osób postronnych pamiętaj aby w czasie pracy silnika wszystkie osłony były założone.

Ostrożne Tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny wybuchowe. Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w miejscu o dobrej wentylacji, przy zatrzymanym, zimnym silniku, przy pompie ustawionej na równej nawierzchni. Nie przepełniaj zbiornika paliwa. Nigdy nie pal w pobliżu benzyny, a iskry i płomienie trzymaj z dala. Benzynę przechowuj wyłącznie w kanistrze przeznaczonym do produktów ropopochodnych. Upewnij się, że ewentualnie rozlane paliwo zostało usunięte przed uruchomieniem silnika.

Ubranie Ochronne

Noszenie odzieży ochronnej zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń. Grube rękawice ochronne zabezpieczają ręce. Poziom hałasu pompy zawiera się w bezpiecznym przedziale, natomiast ochronniki słuchu stanowią dodatkową ochronę uszu.

Pozostawianie Pompy bez Nadzoru

Jeśli z jakiegokolwiek powodu zachodzi konieczność pozostawienia pompy bez nadzoru, zawsze wyłączaj silnik.

Odpowiedzialność Operatora

Po stronie operatora pompy leży zapewnienie odpowiednich zabezpieczeń przed wyciekami chemicznymi. Dokładnie zapoznaj się z instrukcjami dostarczonymi przez producenta substancji chemicznej przed rozpoczęciem pompowania.

Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać pompę w przypadku sytuacji awaryjnej. Zapoznaj się dokładnie z działaniem elementów sterujących i łączących.

Upewnij się, że każdy operator pompy otrzymał odpowiednie instrukcje. Nie pozwól dzieciom obsługiwać pompy. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od miejsca pracy pompy.

Obsługa pompy

Pod żadnym pozorem nie pompuj substancji palnych, takich jak benzyna czy olej napędowy. Może dojść do eksplozji powodującej poważne obrażenia wśród ludzi.

Pompuj wyłącznie substancje wymienione w dalszej części niniejszej instrukcji obsługi. Pompowanie substancji chemicznych, których nie ma na tej liście może doprowadzić do uszkodzenia pompy i obrażeń operatora.

Pompę ustawiaj zawsze na równym, płaskim podłożu. Jeśli silnik jest przechylony może dojść do rozlania paliwa.

Nie zabudowuj pompy w żadnym zbiorniku / budowli.

Układ wydechowy rozgrzewa się do temperatur wystarczających aby zapalić niektóre materiały. Pracująca pompa musi znajdować się w odległości przynajmniej 1 metr od budynku lub innych urządzeń.

Opary paliwa są wyjątkowo łatwopalne i mogą ulec zapaleniu po uruchomieniu silnika. Upewnij się, że ewentualnie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

Tłumik rozgrzewa się podczas pracy silnika do wysokiej temperatury i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotykać tłumika gdy jest jeszcze gorący. Przed schowaniem pompy do magazynu pozwól aby silnik wystygł.

Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, gaz bezbarwny i bezwonny. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i prowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz pompę w miejscu osłoniętym lub nawet częściowo osłoniętym, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczną ilość spalin.

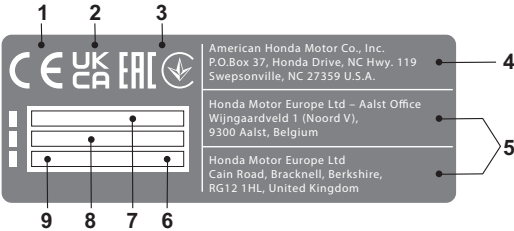
Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu jeśli znajdują się tam ludzie.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Naklejki te ostrzegają przed potencjalnym zagrożeniem, mogącym spowodować poważne obrażenia. Uważnie przeczytaj ich znaczenie! Jeśli naklejka zostanie zdarta, bądź stanie się nieczytelna, skontaktuj się z najbliższym dilerem Hondy w celu wymiany na nową.

Litera	Znaczenie
A	  Zapoznaj się uważnie z Instrukcją Obsługi i zasadami działania wszystkich elementów sterujących przed uruchomieniem maszyny Tłumi jest gorący. Trzymaj ręce z dala od tłumika. Podczas pracy pompy nie dopuszczaj w pobliżu osób postronnych.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Litera	Znaczenie
B	 1. Znak zgodności, zgodnie z dyrektywą WE 2. Znak zgodności dla Wielkiej Brytanii 3. Znak zgodności opcjonalny 4. Nazwa i adres producenta 5. Nazwa i adres importera i upoważnionych przedstawicieli 6. Waga produktu 7. Model 8. Numer seryjny 9. Rok produkcji
C	 10. Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC

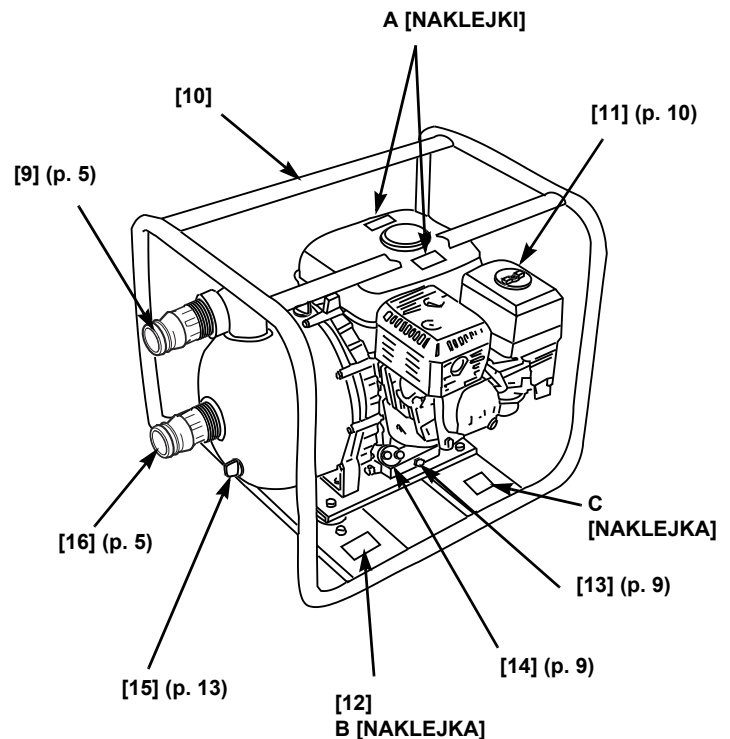
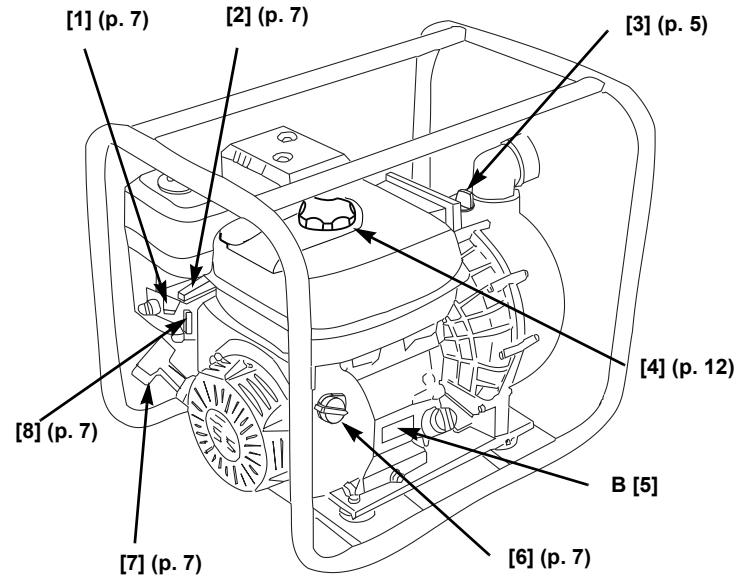
Istnieją dwa numery seryjne, jeden dla silnika, a drugi dla ramy. Zapisz numery seryjne silnika i ramy oraz datę zakupu w polu poniżej. Numery te będą potrzebne przy zamawianiu części oraz podczas zapytań technicznych lub gwarancyjnych.

Numer seryjny silnika: _____

Numer seryjny ramy: _____

Data zakupu: _____

OPIS EL. STERUJĄCYCH

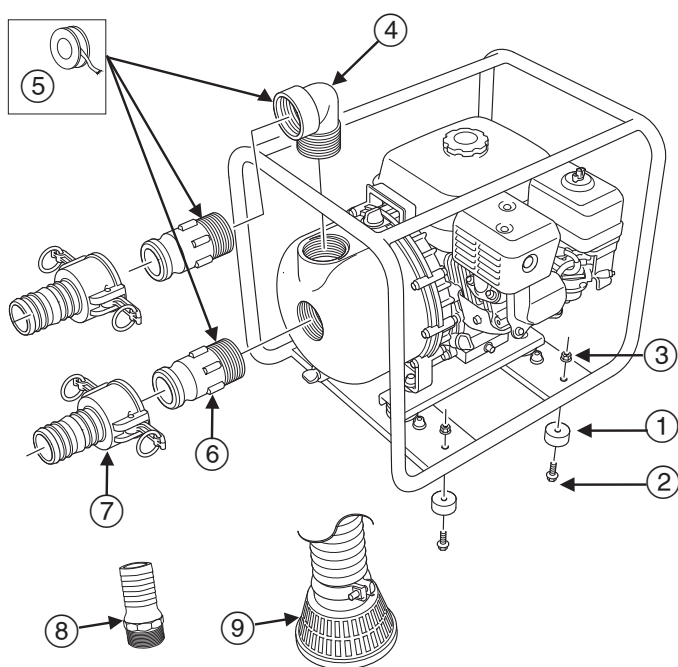


1 Dźwignienka ssania	9 Króciec tłoczny
2 Dźwignia przepustnicy	10 Rama
3 Korek zalewowy	11 Filtr powietrza
4 Korek wlewu paliwa	12 Numer seryjny ramy
5 Numer seryjny silnika	13 Korek spustowy oleju
6 Włącznik zapłonu	14 Korek wlewu oleju/wskaźnik
7 Rączka startera	15 Korek zlewowy pompy
8 Zawór paliwa	16 Króciec ssawny

MONTAŻ

LISTA CZĘŚCI

L.p.	Opis	Ilość
①	Amortyzator gumowy	4
②	Śruba kołnierzowa 8 x 16 mm	4
③	Nakrętka kontrująca 8 mm	4
④	Kolanko wylotowe	1
⑤	Taśma na gwinty	1
⑥	Króciec	2
⑦	Nasada	2
⑧	Adapter kosza	1
⑨	Kosz	1



PROCEDURA

1. Zainstaluj gumowe amortyzatory (1) na pompie używając śrub kołnierzowych 8x16 mm (2) oraz nakrętek kontrujących 8 mm (3) jak pokazano na rysunku.

Moment: 7.8 ~ 9.8 N·m (80 ~ 100 kg·cm).

2. Owiń gwint kolanka wylotowego (4) taśmą (5) i ostrożnie wkręć w korpus pompy.
3. Owiń taśmą gwinty obu króćców (6) i ostrożnie wkręć jeden w otwór ssawny korpusu pompy, a drugi w kolanko wylotowe (4).
4. Zainstaluj adapter kosza (8) w koszu ssawnym (9).

SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Twoje bezpieczeństwo jest w twoich rękach. Odrobina czasu poświęcona przygotowaniom znacząco zredukuje ryzyko obrażeń.

Zapoznaj się i przyswoj informacje zawarte w Instrukcji. Poznaj przeznaczenie elementów sterujących i ich działanie.

Poznaj pompę i zasadę jej działania zanim rozpoczniesz jej użytkowanie. Wiedz jak szybko wyłączyć silnik w sytuacji awaryjnej.

Zapoznaj się z zaleceniami bezpieczeństwa dotyczącymi pompowania chemikaliów ze strony 6.

CZY POMPA JEST GOTOWA DO PRACY?

Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu zmaksymalizowania żywotności urządzenia bardzo ważne jest aby przed uruchomieniem pompy sprawdzić jej stan. Upewnij się, że wszelkie znalezione problemy zostaną usunięte przed uruchomieniem urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja tej pompy lub nieusunięcie problemu przed uruchomieniem może spowodować poważną awarię.

Niektóre awarie mogą Cię poważnie zranić lub zabić.

Zawsze przeprowadzaj kontrolę przed uruchomieniem pompy i koryguj wszelkie ewentualne problemy.

Przed przeprowadzeniem sprawdzenia upewnij się, że pompa stoi na równym podłożu, a wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji OFF.

Sprawdź ogólny stan pompy

- Sprawdź wokół i pod pompą czy nie ma znaków wycieku oleju lub paliwa.
- Usuń wszelkie zanieczyszczenia, szczególnie z okolic silnika, tłumika i startera ręcznego.
- Poszukaj oznak uszkodzeń.
- Sprawdź czy wszystkie nakrętki, śruby, łączniki i klamry są dokładnie założone.
- Upewnij się, że wszystkie osłony i zabezpieczenia są zamontowane w czasie pracy pompy.
- Sprawdź stan węży. Upewnij się, że węże są w dobrym stanie przed podłączeniem ich do pompy.

Sprawdź następujące elementy przed uruchomieniem silnika

- Sprawdź poziom oleju (strona 9).
- Sprawdź stan filtra powietrza (strona 10).
- Sprawdź poziom paliwa (strona 12). Uruchamianie pompy z pełnym zbiornikiem paliwa pozwoli wyeliminować lub zredukować ilość przerw na tankowanie.

OBSŁUGA POMPY

PRZYGOTOWANIE POMPY

Przed uruchomieniem pompy po raz pierwszy prosimy zapoznać się z informacjami z działów *Zalecenia bezpieczeństwa* (strona 2) *Sprawdzenie przed uruchomieniem* (strona 4).

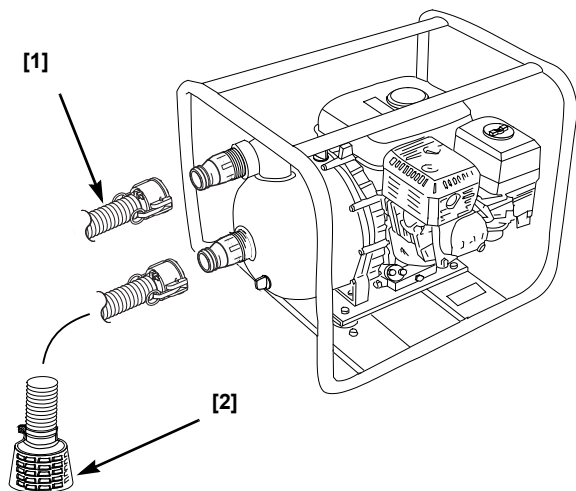
Dla własnego bezpieczeństwa unikaj uruchamiania i pracy pompy w zamkniętych pomieszczeniach, jak np. garaż. Spaliny silnikowe zawierają trujący tlenek węgla, gaz który kumulując się w zamkniętych pomieszczeniach może powodować utratę przytomności i śmierć.

Podłączenie węża ssawnego

Wąż ssawny [1] musi być skonstruowany tak, aby jego ścianki nie zapadły się podczas pracy (ścianki z odpowiedniego materiału lub wzmacniająca konstrukcja druciana). Ustaw pompę najbliżej pompowanej cieczy jak tylko to możliwe. Unikaj zagięć i ostrych zakrętów węża. Pompa pracuje najlepiej gdy nie znajduje się wysoko ponad lustrem pompowanej cieczy i gdy węże są ułożone prosto. Czas zasysania jest również proporcjonalny do długości węża ssawnego. Używając dłuższego węża ssawnego wydłużasz czas zasysania cieczy.

Kosz ssawny [2] dołączony do pompy powinien być zamontowany na końcu węża ssawnego za pomocą zacisku, jak pokazuje ilustracja.

Zawsze bezwzględnie stosuj kosz ssawny na końcu węża ssawnego. Kosz ssawny zatrzymuje zanieczyszczenia stałe o niedopuszczalnej średnicy. Zbyt duży gruz, żwir, odłamki, mogą spowodować zatkanie pompy lub uszkodzenie elementów wewnątrz korpusu.



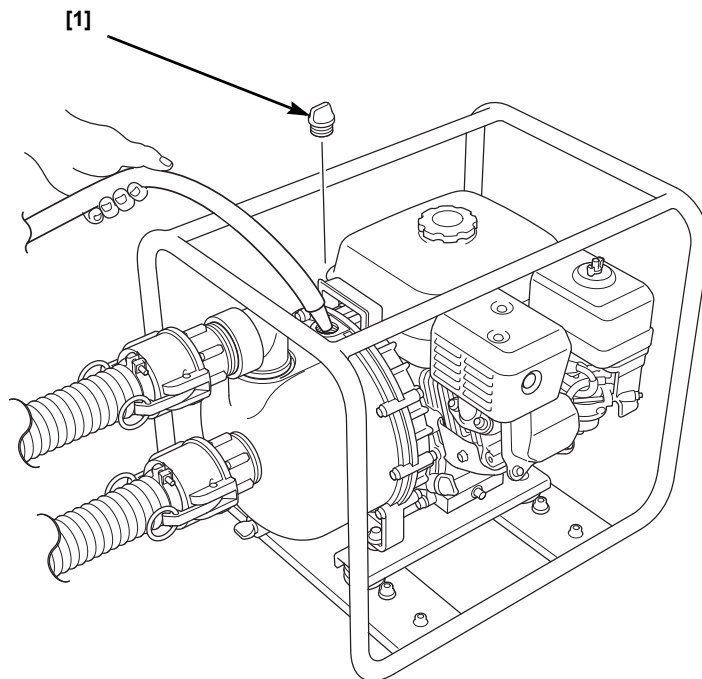
Podłączenie węża tłocznego

Krótki wąż o dużej średnicy zapewnia mniejsze opory przepływu cieczy i lepszą wydajność pompy. Zastosowanie długiego lub cienkiego węża spowoduje wzrost oporu przepływu i spadek wydajności pompy.

Dokładnie przymocuj wąż aby pod wpływem wysokiego ciśnienia nie odłączył się od urządzenia.

Zalewanie bloku pompy

Okręć korek zalewowy pompy [1] i napełnij całkowicie komorę pompy cieczą przed uruchomieniem silnika.



WAŻNE

Uruchamianie pompy „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy.

- Upewnij się, że blok pompy jest zapełniony całkowicie cieczą, a kosz ssawny na wężu ssawnym całkowicie zanurzony w pompowanej cieczy.
- Jeśli pompa została uruchomiona bez zalania, natychmiast zatrzymaj silnik i pozwól ostygnąć pompie przed zalaniem przepompowywaną cieczą.

CIECZE DOPUSZCZĄCE DO POMPOWANIA

Poniżej znajduje się lista chemikaliów, które pompa wielofunkcyjna może pompować. Operator musi sprawdzić, czy ciecz, która ma być pompowana, znajduje się na tych listach. Po każdym użyciu opróżnij komorę pompy do odpowiedniego pojemnika i spłucz świeżą wodą.

Nie używać do pompowania płynów przeznaczonych do spożycia przez ludzi.

Nie używać do pompowania łatwopalnych cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Chemikalia mogą być przyczyną poparzeń lub poważnych obrażeń.

Noś ubranie ochronne oraz okulary / gogle ochronne podczas pracy z substancjami chemicznymi.

Stosuj się do procedur wskazanych przez producenta danej substancji chemicznej.

WAŻNE

Przepompowywanie cieczy nie wymienionych w tabeli może spowodować uszkodzenie pompy.

Rolnicze substancje chemiczne

Aatrex	Eradicane	Poly-N
Amiben	Extrazine	Ranger
Ammonium Thiosulfate	Larsban	Round-up
Banvel	Lasso	Sutan
Basagran	URAN Solutions	Treflan
Bicep	Modown	Vernam
Bladex	N-Serve 24	
Dual	Phosphoric Acid Solutions	

Przemysłowe substancje chemiczne

Acetic Acid, 20%	Lactic Acid	Sodium Bisulfate
Aluminum Sulfate	Lead Acetate	Sodium Bisulfite
Ammonium Nitrate	Magnesium Chloride	Sodium Carbonate, 10%
Ammonium Sulfate	Magnesium Nitrate	Sodium Chlorate
Barium Sulfate	Magnesium Sulfate	Sodium Chloride
Borax (Sodium Borate)	Maleic Acid	Sodium Nitrate
* Calcium Chloride	Nickel Chloride	Sodium Silicate
Citric Acid	Nickel Sulfate	Sodium Sulfate
Copper Sulfate	Oleic Acid	Stearic Acid
Detergents (General)	Phosphoric Acid, 0-80%	Sulfuric Acid, 0-29%
Ethylene Glycol	Potassium Carbonate	Tartaric Acid
Fatty Acids	Potassium Chloride	Vinegar
Ferric Nitrate	Potassium Nitrate	Water (Clear)
Ferric Sulfate	Potassium Sulfate	Water (Salt)
Ferrous Sulfate	Soaps (neutral)	Zinc Sulfate
Formaldehyde, 40%	Sodium Acetate	
Glycerine (Glycerol)	Sodium Bicarbonate	

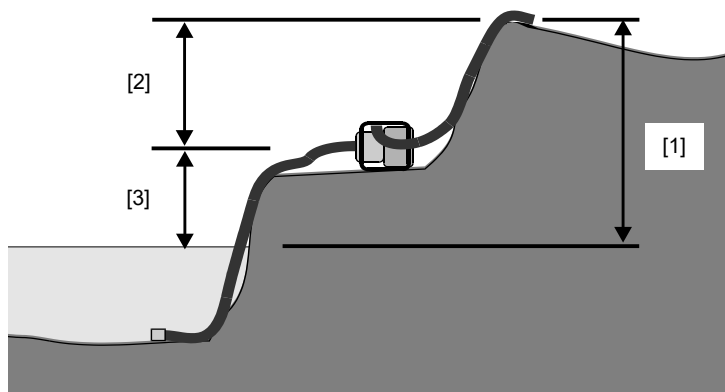
* Temperatura nie przekraczająca 26°C.

Zakres temperatur pracy pompy -7 ~ 54°C.

WYDAJNOŚĆ POMPY

Maksymalna wydajność pompy jest określana jako wydajność przy pompowaniu czystej wody przy całkowitej wysokości podnoszenia 0 metrów i na poziomie morza. W miarę zwiększania całkowitej wysokości podnoszenia [1] (wysokość tłoczenia [2] + wysokość zasysania [3]), wydajność pompy maleje. Używanie pompy na większej wysokości również wpływa na zmniejszenie wydajności pompy. Inne czynniki wpływające na wydajność pompy:

- Rodzaj pompowanej substancji chemicznej.
- Długość i typ użytych węży: ssawnego i tłocznego.



PARAMETRY POMPY (przy czystej wodzie)

Wysokość podnoszenia [1]	31 m
Wysokość zasysania [3]	9.5 m
Wydajność	850 ℓ/min
Czas zasysania	47 sek at 5 m
Ciśnienie	300 kPa

System Oil Alert®

System Oil Alert został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed uszkodzeniami spowodowanymi niskim poziomem oleju w skrzyni korbowodowej. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowodowej spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, system alarmu olejowego automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON).

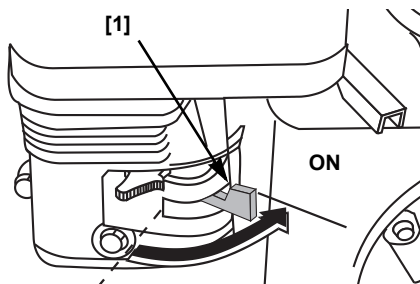
Jeśli silnik zatrzyma się i nie daje się uruchomić ponownie, sprawdź poziom oleju (strona 9) przed poszukiwaniem przyczyny usterki w innych obszarach.

URUCHOMIENIE SILNIKA

WAŻNE

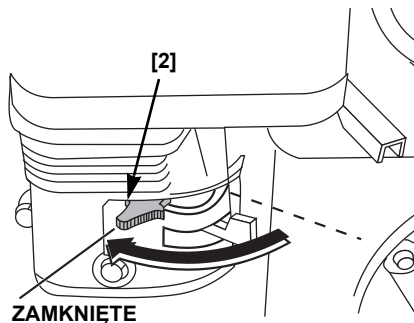
Przed uruchomieniem silnika zdejmij korek wlewu zalewania i całkowicie napełnij komorę pompy wodą, a następnie załóż korek wlewu. Niezastosowanie się do tego spowoduje uszkodzenie pompy.

1. Otwórz zawór paliwa [1] do pozycji ON.

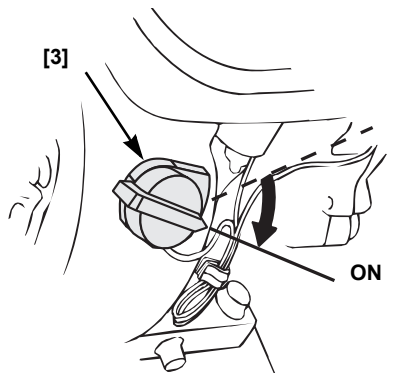


2. Przetaw dźwigenkę ssania [2] do pozycji ZAMKNIĘTE.

Nie używaj ssania jeśli silnik jest ciepły lub temperatura zewnętrzna wysoka.

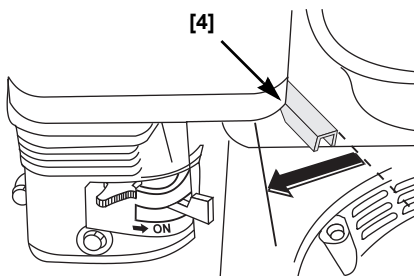


3. Przetaw włącznik zapłonu [3] w pozycję ON.



4. Przetaw dźwignię przepustnicy [4] delikatnie w lewo.

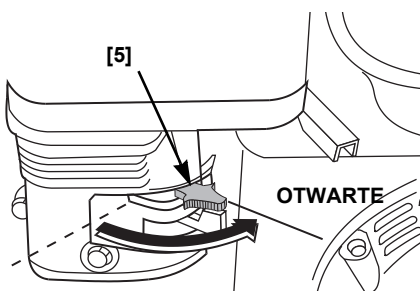
5. Pociągnij rączkę startera delikatnie do momentu wycucia oporu, następnie pociągnij energicznie.



WAŻNE

Powoli i delikatnie odwiedź linkę startera aby uniknąć uszkodzenia startera.

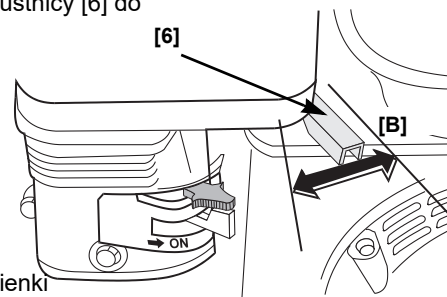
6. Gdy silnik rozgrzeje się, stopniowo przestawiaj dźwignię ssania [5] do pozycji OTWARTE.



7. Ustaw dźwigenkę przepustnicy [6] do pozycji FULL do uruchamiania pompy, a następnie przestaw dźwigenkę do żądanej aby zapewnić najlepsze warunki pompowania.

Praca pompy może być kontrolowana poprzez zmianę położenia dźwienki przepustnicy.

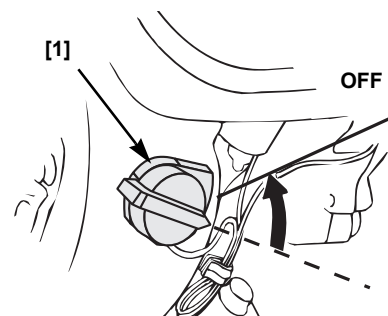
Przy pełnym otwarciu przepustnicy [A] pompa będzie pracowała z największą wydajnością. Przetawienie dźwienki przepustnicy w kierunku biegu jałowego [B] będzie powodowało zmniejszenie wydajności pompy.



ZATRZYMANIE SILNIKA

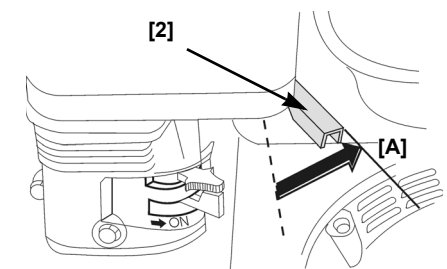
W sytuacji awaryjnej

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, przekręć wyłącznik zapłonu [1] do pozycji OFF.



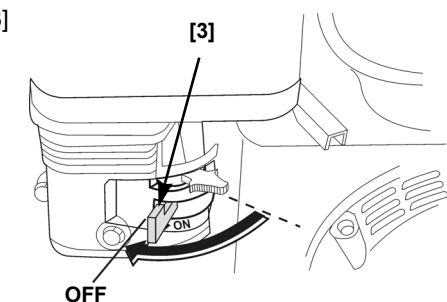
Standardowe

1. Przetaw dźwigenkę przepustnicy [2] maksymalnie w prawą stronę [A] do pozycji biegu jałowego.
2. Przetaw włącznik zapłonu [1] w pozycję OFF – wyłączony.



3. Zamknij zawór paliwa [3] do pozycji OFF.

4. Jeśli pompa nie będzie używana przez resztę dnia lub będzie przechowywana przez dłuższy czas, należy zapoznać się z procedurami prawidłowego przechowywania pompy na stronie 13. Po każdym użyciu opróżnij komorę pompy i spłucz świeżą wodą.



KONSERWACJA

Prawidłowa obsługa serwisowa jest podstawowym czynnikiem zapewniającym bezpieczną, ekonomiczną i bezproblemową pracę urządzenia. Pozwala również zmniejszyć oddziaływanie urządzenia na środowisko naturalne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe serwisowanie oraz niewykonanie korekty zaistniałych problemów przed uruchomieniem urządzenia, może spowodować uszkodzenie, w wyniku którego możesz zostać ranny lub nawet ponieść śmierć.

Zawsze wykonuj przeglądy i kontrole według zaleceń zawartych w poniższej tabeli przeglądów.

Aby pomóc Ci w prawidłowym dbaniu o pompę, na kolejnych stronach instrukcji zamieściliśmy tabelę przeglądów, procedury rutynowych kontroli oraz procedury prostych czynności serwisowych przy użyciu podstawowych narzędzi. Pozostałe działania serwisowe, bardziej skomplikowane lub wymagające specjalistycznych narzędzi, najlepiej jest wykonywać w autoryzowanych serwisach, rękami wykwalifikowanych mechaników.

Poniższa tabela przeglądów odnosi się do normalnych warunków pracy. Jeśli używasz pompy w ciężkich warunkach, jak np. stałe wysokie obciążenie, wysoka temperatura pracy lub też niezwykła wilgotność lub zapylenie, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu ustalenia najlepszych indywidualnych warunków.

Pamiętaj, że pracownicy autoryzowanych serwisów mają szeroką wiedzę na temat twojej pompy oraz posiadają odpowiednie narzędzia do serwisowania i napraw.

Aby zapewnić najlepszą jakość i niezawodność działania pompy, używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych Honda lub zamienników o odpowiednio wysokiej jakości.

Bezpieczeństwo obsługi serwisowej

Niektóre z najważniejszych zaleceń bezpieczeństwa zawarto poniżej. Jednakże nie jesteśmy w stanie ostrzec Cię przed wszystkimi potencjalnymi zagrożeniami, które mogą wystąpić podczas pracy pompy. Ty jesteś osobą, która decyduje bezpośrednio czy dane zadanie powinno zostać wykonane.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja może spowodować niebezpieczne warunki.

Nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji i środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Zawsze postępuj zgodnie z procedurami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Zalecenia bezpieczeństwa

- Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania serwisowe czy naprawcze. Pozwoli to wyeliminować kilka potencjalnych zagrożeń:
 - Zatrucie tlenkiem węgla znajdującym się w spalinach.** Upewnij się, że w miejscu pracy silnika zapewniona jest właściwa wentylacja.
 - Poparzenia od gorących elementów.** Daj wystygnąć silnikowi i układowi wydechowemu zanim dotkniesz któregośkolwiek elementu.
 - Urazy od ruchomych elementów urządzenia.** Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja nie pozwala na to.

- Zapoznaj się z instrukcją zanim rozpoczniesz serwisowanie, upewnij się, że posiadasz wszystkie niezbędne narzędzia.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas prac związanych z benzyną aby zredukować zagrożenie pożaru i eksplozji. Do czyszczenia elementów urządzenia używaj wyłącznie niepalnych rozpuszczalników, w żadnym wypadku benzyny. Papierosy, iskry czy płomienie utrzymuj z dala od elementów urządzenia związanych z paliwem.

TABELA PRZEGLĄDÓW

Interval ¹	Czynność
Przed każdym użyciem	Olej silnikowy: Sprawdź poziom (str. 9) Filtr powietrza: Sprawdź (str. 10)
Po każdym użyciu	Komora pompy: Przeplucz (str. 13)
Pierwsze 20 godz.	Olej silnikowy: Wymień (str. 9)
Co 50 godzin	Filtr powietrza: Oczyszczyć ² (str. 10)
Co 100 godzin	Olej silnikowy: Wymień (str. 9) Filtr powietrza: Oczyszczyć ² (str. 10) Świeca zapłonowa: Sprawdź – wyreguluj (str. 11) Łapacz iskier: Oczyszczyć – sprawdź ⁴ (str. 11) Filtr osadnikowy: Oczyszczyć (str. 11)
Every 300 hours	Olej silnikowy: Wymień (str. 9) Papierowy wkład filtra powietrza: Wymień ² (str. 10) Świeca zapłonowa: Wymień (str. 11) Łapacz iskier: Oczyszczyć – sprawdź ⁴ (str. 11) Filtr osadnikowy: Oczyszczyć (str. 11) Luzy zaworowe: Sprawdź – wyreguluj ³ Obroty jałowe: Sprawdź – wyreguluj ³ Zbiornik paliwa i filtr: Oczyszczyć ³
Co 2 lata	Linia paliwowa: Sprawdź i wymień w razie konieczności ³

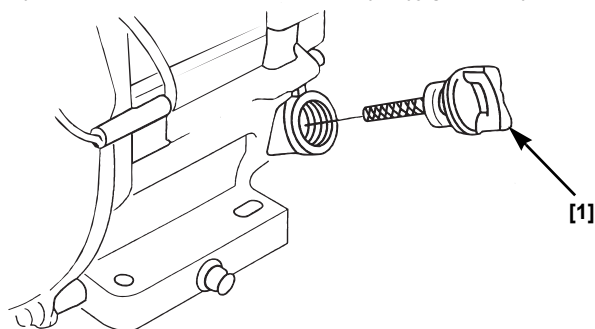
- Przy komercyjnym używaniu urządzenia zapisuj liczbę przepracowanych godzin aby była możliwość prawidłowego stosowania się do tabeli przeglądów.
- Serwisuj częściej jeśli urządzenie pracuje w zapyłonym środowisku.
- Te czynności powinny zostać wykonane przez autoryzowany serwis Honda, chyba że posiadasz odpowiednie kwalifikacje i narzędzia.
- W Europie oraz innych krajach gdzie obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC, czyszczenie łapacza iskier powinno zostać wykonane przez serwis. Nieprzestrzeganie powyższej tabeli może skutkować wystąpieniem uszkodzeń, które nie będą podlegać bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.

KONSERWACJA SILNIKA

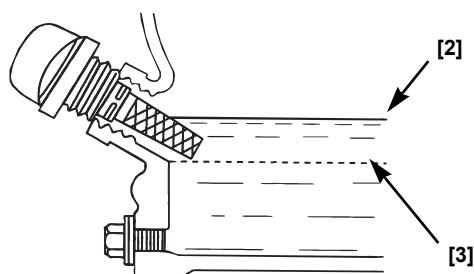
Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego

Sprawdzaj poziom oleju silnikowego przy zatrzymanym silniku, ustawionym na równym podłożu.

1. Wykręć korek wlewu / wskaźnik [1] i wytrzyj go do czysta.



2. Włóż i wyjmij wskaźnik nie wkręcając go w szyjkę wlewu. Sprawdź poziom oleju na wskaźniku.



3. Jeśli poziom oleju jest niski [3], wlej zalecanego oleju do górnej krawędzi szyjki wlewu oleju [2]. Nie przepełniaj miski olejowej.
4. Wkręć dokładnie korek wlewu / wskaźnik.

WAŻNE

Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

Wymiana oleju silnikowego

Zlewaj olej silnikowy gdy silnik jest jeszcze ciepły. Ciepły olej spłynie szybciej i całkowicie.

1. Odkręć korek wlewu oleju [1], wykręć śrubę zlewową [2] i zdejmij podkładkę uszczelniającą [3]. Zlej olej do odpowiedniego pojemnika.
2. Zainstaluj spowrotem podkładkę i śrubę zlewową. Dokręć ją dokładnie.

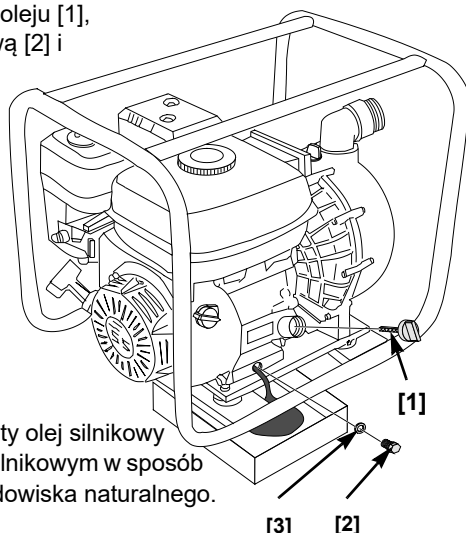
Moment:

18 N•m (1.8 kgf•m)

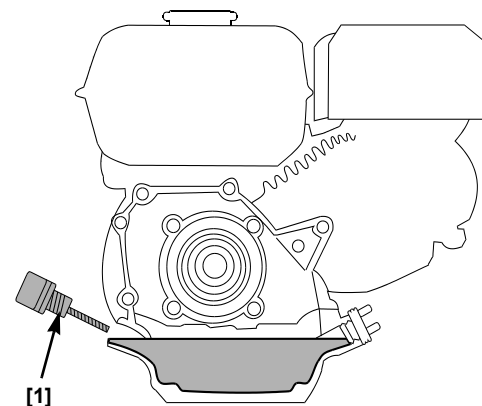
Prosimy utylizuj zużyty olej silnikowy i pojemniki po oleju silnikowym w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego.

Zalecamy zabranie

oleju przepracowanego w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji recyklingu lub pobliskiej stacji serwisowej w celu odzyskania. Nie wyrzucaj oleju przepracowanego do śmieci, nie wylewaj do gruntu czy kanalizacji.



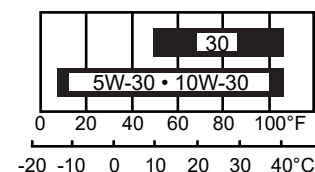
3. Napełnij miskę olejową zalecanym olejem do górnej krawędzi szyjki wlewu oleju.
4. Dokręć dokładnie korek wlewu oleju [1].



Zalecany olej silnikowy

Stosuj olej do silników 4-suwowych, spełniający wymagania klasyfikacji API kategorii SJ lub wyższej. Zawsze sprawdzaj oznaczenie kategorii oleju na opakowaniu.

SAE 10W30 jest olejem ogólnego przeznaczenia. Oleje innej lepkości pokazane na wykresie mogą być stosowane gdy temperatura otoczenia zawiera się w podanym zakresie.



TEMPERATURA ZEWNĘTRZNA

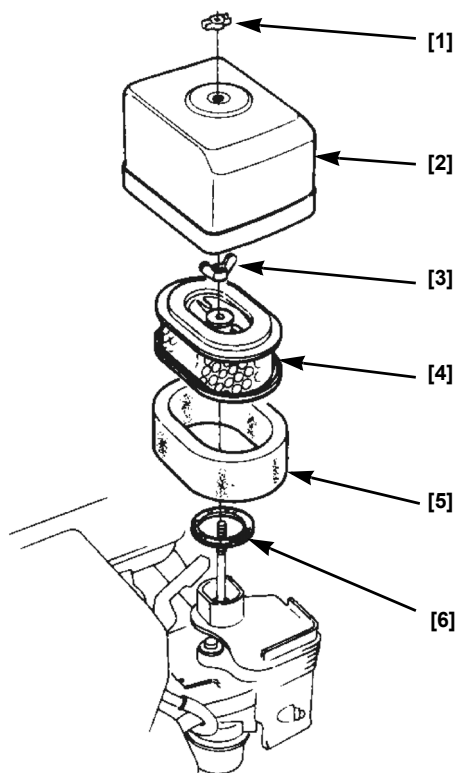
Zalecamy stosowanie oryginalnego oleju Hondy, aby utrzymać sprawność układu kontroli emisji.

WAŻNE

Stosując olej bezdetergentowy możesz doprowadzić do skrócenia żywotności silnika, a stosując olej do silników 2-suwowych możesz uszkodzić silnik.

Sprawdzenie filtra powietrza

1. Odkręć zewnętrzną nakrętkę motylkową [1] i zdejmij pokrywę filtra powietrza [2].



2. Odkręć wewnętrzną nakrętkę motylkową [3] i zdejmij oba wkłady filtra powietrza [4 i 5].
3. Rozdziel oba elementy i ostrożnie sprawdź ich stan (dziury, przetarcia), ew. wymień jeśli zachodzi taka konieczność.
4. Wytrzyj wnętrze obudowy filtra powietrza i pokrywę filtra z zanieczyszczeń. Uważaj aby brud nie dostał się do kanału wlotowego powietrza, który prowadzi do gaźnika.
5. Nałóż wkład piankowy na wkład papierowy i zamocuj je w obudowie. Zabezpiecz wkłady wewnętrzną nakrętką motylkową. Upewnij się, że gumowa uszczelka [6] znajduje się na miejscu, pod wkładami filtra.
6. Zainstaluj pokrywę filtra powietrza i zabezpiecz ją zewnętrzną nakrętką motylkową.

WAŻNE

Uruchamianie silnika bez zainstalowanego filtra powietrza lub też z uszkodzonym filtrem pozwoli zanieczyszczeniom dostać się do wnętrza silnika, powodując szybkie zużycie silnika. Uszkodzenia wynikające z takiego zaniedbania nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Czyszczenie filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika, powodując spadek wydajności silnika. Jeśli pompa pracuje w silnie zapyłonym środowisku, czyść filtr powietrza częściej niż wskazuje **TABELA PRZEGLĄDÓW** (strona 8).

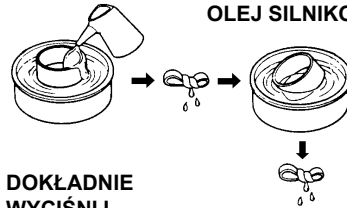
1. Aby wyczyścić element papierowy uderz kilkukrotnie delikatnie wkładem o twardą powierzchnię aby usunąć nadmiar brudu lub przedmuchać sprężonym powietrzem (nie przekraczającym 207kPa) od wewnątrz do zewnątrz wkładu.

Nigdy nie próbuj wyszczotkować brudu, szczotkowanie spowoduje, że zanieczyszczenia zostaną wepchnięte głęboko we włókna wkładu. Jeśli element papierowy jest nadmiernie zabrudzony lub uszkodzony.

2. Czyszczenie elementu piankowego: Umyj wkład piankowy w roztworze detergentu domowego użytku i ciepłej wody następnie dokładnie wyciśnij lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku.

ROZPUSSZCZALNIK

OLEJ SILNIKOWY



3. Daj dokładnie wyschnąć elementowi.
4. Nasącz wkład piankowy czystym olejem silnikowym i wyciśnij nadmiar oleju.

WAŻNE

Nadmiar oleju pozostawiony w papierowym elemencie wkładu będzie ograniczał przepływ powietrza, a ponadto może przenosić się na papierowy element powodując jego przemiękanie i blokując go.

5. Złóż ponownie cały filtr jak pokazano na rysunku.

Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecana świeca zapłonowa: NGK - BPR6ES

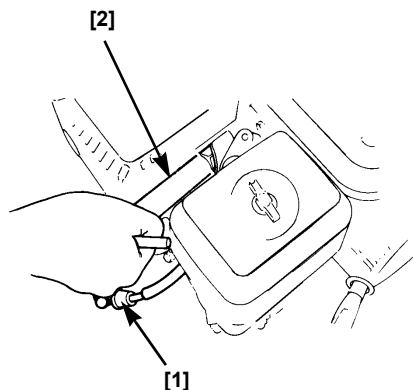
WAŻNE

Niewłaściwa świeca zapłonowa może spowodować uszkodzenie silnika.

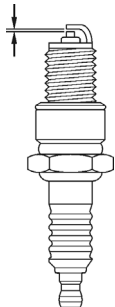
Aby silnik pracował poprawnie, szczelina między elektrodami świecy musi być prawidłowo ustawiona, a sama świeca musi być wolna od nagaru.

Przed serwisowaniem świecy zapłonowej pozwól aby silnik ostygł.

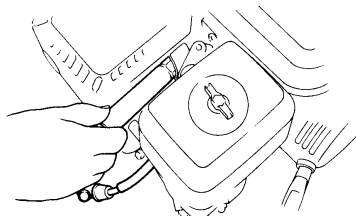
1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej [1] i usuń wszelkie zanieczyszczenia z gniazda świecy zapłonowej.
2. Za pomocą klucza do świec [2] wykręć świecę zapłonową.
3. Sprawdź wizualnie stan świecy. Wyrzuć ją gdy izolator jest popękany lub odszczypany. Oczyszczyć świecę drucianą szczotką jeśli ma być użyta ponownie.
4. Zmierz odstęp między elektrodami świecy za pomocą szczelinomierza. Jeśli konieczna jest regulacja –delikatnie dognij lub odegnij boczną elektrodę.



(0.7 ~ 0.8 mm)



- Szczelina:**
0.7 ~ 0.8 mm
5. Sprawdź czy podkładka świecy zapłonowej jest w dobrym stanie i wkręć świecę ręcznie aby uniknąć przekręcenia gwintu.



6. Po usadowieniu świecy, dokręć ją kluczem do świec aby właściwie docisnąć podkładkę.

Jeśli instalujesz nową świecę zapłonową dokręć ją 1/2 obrotu po ręcznym usadowieniu świecy.

Jeśli ponownie instalujesz wcześniej używaną świecę, dokręć ją o 1/8 – 1/4 obrotu po ręcznym wkręceniu świecy.

Moment dokręcenia świecy: 18 N•m (1.8 kgf•m)

WAŻNE

Niedokładnie dokręcona świeca może ulec przegrzaniu i spowodować uszkodzenie silnika. Przegrzanie świecy może uszkodzić również gwintowanie na głowicy cylindra.

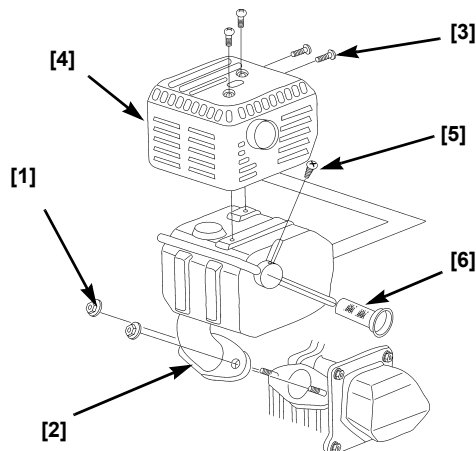
7. Załóż z powrotem fajkę świecy zapłonowej.

Łapacz iskier (opcjonalnie)

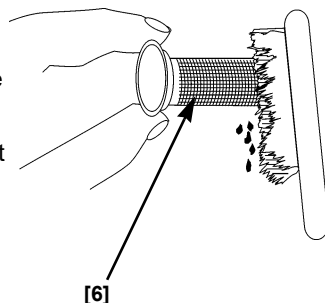
W Europie oraz innych krajach, w których obowiązuje Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC czyszczenie łapacza iskier musi być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Łapacz iskier musi być serwisowany co 100 godzin aby spełniać swoją funkcję prawidłowo.

1. Pozwól aby silnik ostygł, następnie odkręć dwie nakrętki 8 mm [1] i zdejmij tłumik [2] z głowicy cylindra.
2. Wykręć cztery śruby 5 mm [3] z osłony tłumika [4] i zdejmij osłonę.
3. Wykręć śrubę 4 mm [5] z łapacza iskier [6] i wyjmij łapacz iskier z tłumika.



4. Użyj sztywnej szczotki aby usunąć nalot węglowy na siatce łapacza iskier [6]. Uważaj aby nie uszkodzić siatki łapacza iskier.
5. Sprawdź czy łapacz iskier nie jest podziurawiony. Jeśli zachodzi taka konieczność, wymień na nowy.



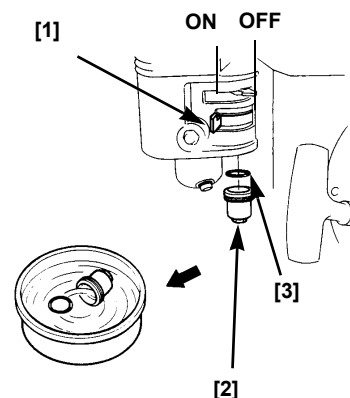
6. Zainstaluj łapacz iskier i tłumik w kolejności odwrotnej do demontażu.

Moment: śruba 4 mm: 2 N•m (20 kgf•cm)

śruba 5 mm: 4 N•m (40 kgf•cm)

Czyszczenie filtra osadnikowego

1. Zamknij zawór paliwa [1] do pozycji OFF.
2. Wykręć filtr osadnikowy [2] i O-ring [3] i przepłucz je niepalnym rozpuszczalnikiem. Dokładnie wysusz.
3. Załóż O-ring i filtr sedimentacyjny i dokładnie je dokręć.



Moment:
4 N•m (40 kgf•cm)

4. Otwórz zawór paliwa i sprawdź czy nie ma żadnych przecieków.

TANKOWANIE

Ten silnik jest certyfikowany do pracy na benzynie bezołowiowej o liczbie oktanowej 95 lub wyższej.

Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, przy zatrzymanym silniku. Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu najpierw wystygnać. Nigdy nie tankuj wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą się skumulować i zapalić od płomienia czy iskry.

Możesz stosować normalną benzynę bezołowiową zawierającą nie więcej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu objętościowo. Ponadto metanol musi zawierać dodatek polepszający i inhibitorów korozji. Stosowanie paliwa z większą zawartością etanolu czy metanolu może powodować problemy z uruchomieniem i pracą silnika. Mogą także doprowadzić do uszkodzenia metalowych, gumowych i plastikowych elementów systemu paliwowego. Takie uszkodzenia, a także problemy z działaniem silnika spowodowane zastosowaniem paliwa ze zbyt dużą zawartością etanolu czy metanolu nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Jeśli twoje urządzenie będzie używane sporadycznie lub nieregularnie, zapoznaj się z dodatkowymi informacjami zawartymi w rozdziale MAGAZYNOWANIE (str. 14) dotyczącymi pogarszania się jakości paliwa wraz z upływem czasu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Możesz doznać poważnych poparzeń lub innych obrażeń podczas pracy z benzyną.

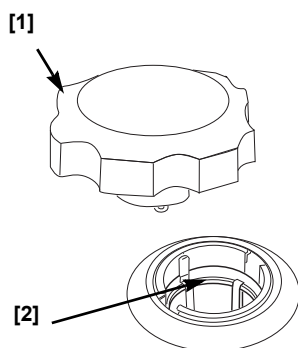
- Zatrzymaj silnik i poczekaj, aż ostygnie.
- Trzymaj ciepło, iskry i płomienie z dala.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na zewnątrz.
- Natychmiast wycierać rozlane płyny.

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny ani mieszanki benzyna-olej. Zapobiegaj przedostaniu się zanieczyszczeń i wody do zbiornika paliwa.

Aby zatankować, wykręć korek wlewu paliwa [1] i napełnij zbiornik benzyną do dolnej krawędzi szyjki wlewu paliwa. Tankuj zachowując ostrożność aby nie rozlać paliwa. Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Po zatankowaniu, dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

Przestaw pompę minimum 3 metry od miejsca tankowania przed uruchomieniem silnika.



WAŻNE

Benzyna może uszkodzić farbę i elementy plastikowe. Uważaj aby nie rozlewać paliwa podczas tankowania. Uszkodzenia spowodowane przez rozlane paliwo nie podlegają bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.

MODYFIKACJA GAŻNIKA DO PRACY NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH N.P.M.

Na dużych wysokościach standardowa mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt bogata. Wydajność urządzenia spadnie, a wzrośnie zużycie paliwa. Zbyt bogata mieszanka będzie powodować ponadto odkładanie się nagaru na świecy zapłonowej i utrudniać rozruch.

Wydajność urządzenia na dużych wysokościach może być udoskonalona poprzez wprowadzenie modyfikacji w gaźniku. Jeśli stale używasz pompy na wysokości powyżej 1500 m n.p.m. skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu wykonania modyfikacji gaźnika.

Nawet przy zmodyfikowanym odpowiednio gaźniku moc silnika spada ok. 3,5% na każde 300 metrów wysokości. Wpływ wzrostu wysokości na moc silnika będzie jednak większy jeśli nie zostanie wykonana modyfikacja gaźnika.

WAŻNE

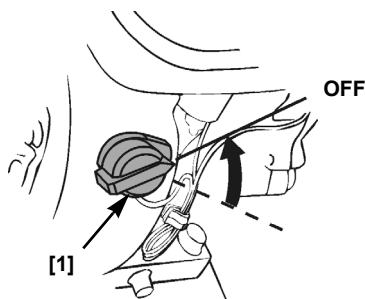
Jeśli gaźnik został przystosowany do pracy na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do pracy na małych wysokościach. Używanie pompy ze zmodyfikowanym gaźnikiem na małych wysokościach może spowodować przegrzanie silnika i doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia. Jeśli chcesz używać takiej maszyny na małych wysokościach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przywrócenia ustawień fabrycznych.

TRANSPORT

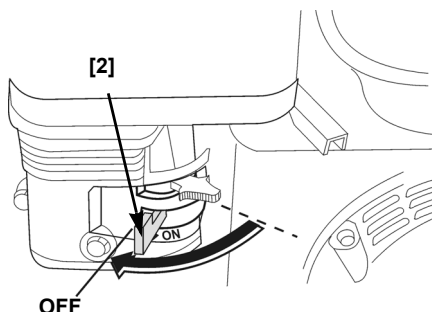
Podczas transportowania pompy upewnij się, że jest prawidłowo ustawiona. Jeśli pompa będzie przechylona lub ustawiona do góry nogami, paliwo może wylać się ze zbiornika, co stwarza zagrożenie pożarowe.

Pozwól aby silnik wystygł przed transportowaniem pompy.

1. Przetaw włącznik zapłonu [1] w pozycję OFF.

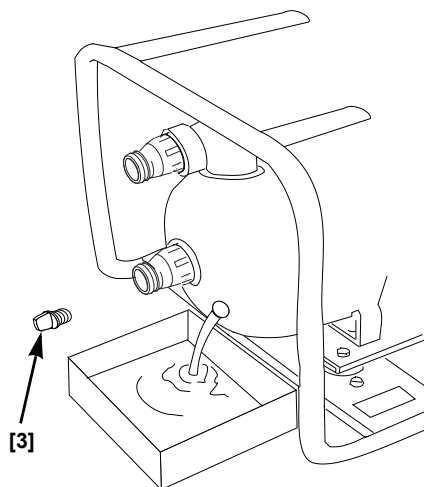


2. Zamknij zawór paliwa [2] do pozycji OFF.



3. Odkręć korek zlewowy [3] korpusu pompy i zlej jej zawartość do odpowiedniego pojemnika.

4. Zutylizuj odpowiednio pompowaną ciecz czy substancję chemiczną i wkręć korek zlewowy [3].
Postępuj według procedur producenta substancji chemicznej.



PRZECHOWYWANIE

PRZYGOTOWANIE DO PRZECHOWYWANIA

Właściwe przygotowanie pompy do przechowywania jest kluczowym czynnikiem w utrzymaniu urządzenia w bezawaryjnym i wizualnie dobrym stanie. Poniższe wskazówki pomogą utrzymać wygląd i działanie pompy przed rdzą i korozją oraz ułatwi uruchamianie silnika przy ponownym użyciu pompy.

Czyszczenie silnika

Oczyść silnik ręcznie, uważaj aby woda nie dostała się do wlotu filtra powietrza lub tłumika.

WAŻNE

- Użycie węża ogrodowego lub myjki ciśnieniowej może spowodować przedostanie się wody do filtra powietrza. Woda w filtrze spowoduje jego zamknięcie i może przedostać się do gaźnika i silnika, powodując jego uszkodzenie.
- Kontakt wody z gorącym silnikiem może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, pozwól mu ostygnąć przez minimum pół godziny przed myciem.

Czyszczenie pompy

1. Umyj pompę przy pomocy węża ogrodowego lub innego urządzenia niskociśnieniowego. Uważaj aby woda nie dostała się do elementów sterujących lub innych, trudnych do wysuszenia miejsc, jako że woda przyspiesza korozję.
2. Po umyciu, usuń możliwie jak najwięcej pozostałej wody za pomocą suchej szmatki. Napełnij komorę pompy wodą. Uruchom silnik na zewnątrz i pozwól mu pracować do momentu osiągnięcia normalnej temperatury pracy aby pozostała na silniku woda miała okazję wyparować.

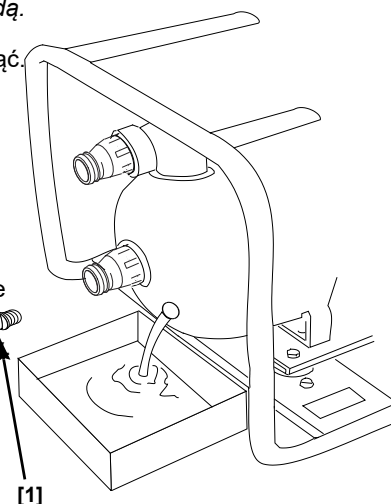
WAŻNE

Uruchamianie pompy „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy. Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że komora pompy jest napełniona wodą.

3. Zatrzymaj silnik i daj mu ostygnąć.
4. Jeśli pompa była napełniona substancją chemiczną, postępuj według procedur przedstawionych przez producenta substancji.

Oczyść wnętrze pompy poprzez wykręcenie korka zlewowego [1] i przepłukanie pompy czystą wodą. Po przepłukaniu osusz komorę pompy. Wkręć ponownie korek zlewowy.

5. Gdy pompa jest już czysta i osuszona, napraw ewentualne ubytki w powłoce farbiarskiej i pokryj powierzchnie podatne na korozję cienkim filmem olejowym.



Paliwo

WAŻNE

W zależności od regionu paliwo może szybko ulegać utlenianiu, a jego parametry pogorszeniu. Może do tego dojść nawet w tak krótkim czasie jak 30 dni i może doprowadzić do uszkodzenia gaźnika i/lub systemu paliwowego. Sprawdź w lokalnym serwisie zalecenia dotyczące przechowywania paliwa.

Benzyna utlenia się z upływem czasu i jej właściwości ulegają pogorszeniu. Stara benzyna będzie powodować trudności z uruchomieniem i będzie pozostawiać kleisty nalot, który może doprowadzić do zatkania systemu paliwowego. Jeśli dopuścisz do zesterzenia się benzyny wewnątrz silnika twojej pompy w czasie magazynowania, będziesz potem musiał serwisować lub nawet wymieniać gaźnik i inne elementy układu paliwowego.

Okres czasu, przez jaki benzyna może pozostawać w zbiorniku paliwa bez powodowania problemów funkcjonalnych zależy od wielu czynników, takich jak skład benzyny, temperatura magazynowania, tego czy zbiornik jest napełniony całkowicie czy częściowo. Powietrze zebrane w częściowo napełnionym zbiorniku paliwa przyspiesza proces „psucia się” paliwa. Wysoka temperatura magazynowania również przyspiesza proces pogarszania się jakości paliwa. Problemy z pogarszaniem się jakości paliwa mogą pojawić się po okresie kilku miesięcy lub mniej, jeśli wlana do zbiornika paliwa benzyna nie była świeża.

Gwarancja nie obejmuje przypadków uszkodzenia systemu paliwowego lub spadku wydajności silnika na skutek niewłaściwego przygotowania urządzenia do magazynowania.

Przechowywanie krótkoterminowe (30-90 dni)

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 30 do 90 dni, zalecamy zastosowanie się do poniższych wskazówek:

1. Dodaj stabilizator paliwa postępując według wskazówek producenta.
Jeśli dodajesz stabilizator paliwa, napełnij zbiornik świeżym paliwem. Jeśli zbiornik paliwa będzie częściowo napełniony, powietrze w zbiorniku będzie przyspieszać proces pogarszania się jakości paliwa w czasie magazynowania.
Jeśli zużycie paliwa z kanistra zajmuje ci więcej niż 3 miesiące, sugerujemy dodanie stabilizatora paliwa podczas napełniania kanistra.
2. Po dodaniu stabilizatora paliwa, napełnij komorę pompy wodą i uruchom silnik na zewnątrz na ok. 10 minut aby nabrać pewności, że wzbogacone paliwo zajęło w gaźniku miejsce paliwa bez stabilizatora.

WAŻNE

Praca „na sucho” spowoduje uszkodzenie uszczelnienia pompy. Upewnij się, że pompa jest zalana zanim uruchomisz silnik.

3. Zamknij zawór paliwa.
4. Kontynuuj pracę pompy aż do momentu zatrzymania się z powodu braku paliwa w gaźniku. Czas takiej pracy powinien być krótszy niż 3 minuty.

Uwaga:

- a. Wszystkie stabilizatory paliwa mają określony maksymalny czas przydatności i ich parametry pogarszają się wraz z upływem czasu.
- b. Stabilizatory paliwa nie przywrócą prawidłowych parametrów zesterzałej benzynie.

Przechowywanie długoterminowe lub sezonowe (dłuższe niż 90 dni)

Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik

1. Upewnij się, że zawór paliwa jest zamknięty.
2. Wykręć śrubę spustową gaźnika kluczem 10mm lub śrubokrętem i zlej paliwo do odpowiedniego pojemnika.

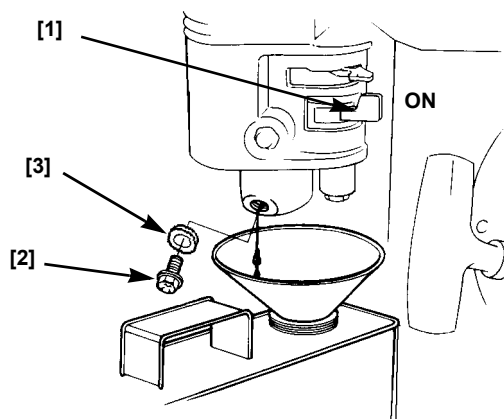
⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

Możesz doznać poważnych poparzeń lub innych obrażeń podczas pracy z benzyną.

- Zatrzymaj silnik i poczekaj, aż ostygnie.
- Trzymaj ciepło, iskry i płomienie z dala.
- Paliwo należy tankować wyłącznie na zewnątrz.
- Natychmiast wycierać rozlane płyny.

3. Otwórz zawór paliwa [1] do pozycji ON. Pozwoli to na dokładne spłynięcie paliwa ze zbiornika paliwa przez gaźnik.



4. Wkręć ponownie śrubę spustową [2] z uszczelką [3].

Moment: 5 N•m (50 kgf•cm)

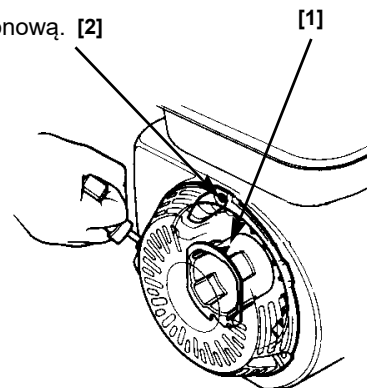
Olej silnikowy

Wymień olej silnikowy (str.9).

Cylinder silnika

1. Wykręć świecę zapłonową (str.11).
2. Wlej ok. 5 ~ 10 ml czystego oleju silnikowego do cylindra silnika.
3. Powoli pociągnij kilkukrotnie za rączkę startera ręcznego aby rozprowadzić olej po cylindrze.
4. Wkręć ponownie świecę zapłonową. [2]

5. Pociągnij rączkę startera ręcznego powoli aż wyczujesz opór. Ciągnij delikatnie linkę dalej aż trójkątne nacięcie [1] na kole zamachowym zrówna się z otworem [2] na osłonie startera. Odwiedź delikatnie rączkę startera. W takim ustawieniu zawory silnika są zamknięte, co uniemożliwia wilgoci przedostanie się do cylindra silnika.



SPOSÓB PRZECHOWYWANIA

Jeśli pompa będzie przechowywana z benzyną w zbiorniku i gaźniku, bardzo ważne jest zredukowanie ryzyka zapalenia oparów benzyny. Wybierz miejsce o dobrej wentylacji, z dala od urządzeń z płomieniem kontrolnym, tj. pieców, ogrzewaczy wody lub suszarek. Unikaj również przechowywania w pobliżu elektrycznych urządzeń wytwarzających iskry oraz miejsc gdzie obsługiwane są narzędzia elektryczne.

Jeśli to możliwe, unikaj miejsc o dużej wilgotności, jako że przyspiesza ona korozję.

Jeśli paliwo nie zostało złane ze zbiornika i gaźnika, zamknij zawór paliwa aby zredukować możliwość przecieków.

Ustaw pompę na równym, równym podłożu. Pochylenie pompy może doprowadzić do wycieku paliwa lub oleju.

Po wystygnięciu silnika i układu wydechowego przykryj urządzenie aby uchronić je przed kurzem. Jeśli silnik i układ wydechowy byłyby gorące, mogłyby spowodować zapalenie lub stopienie niektórych materiałów.

Nie używaj plastikowych płacht do przykrycia pompy. Nieprzepuszczalna osłona będzie powodować kumulowanie się w wilgoci wokół pompy, przyspieszając proces korozji.

UŻYCIE PO PRZECHOWYWANIU

Przeprowadź kontrolę pompy wg wskazówek opisanych w rozdziale SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM niniejszej Instrukcji (str.4).

Jeśli na czas przechowywania paliwo było złane, napełnij zbiornik paliwa świeżą benzyną. Jeśli trzymasz paliwo do tankowania w kanistrze, upewnij się, że jest ono świeże. Z upływem czasu właściwości benzyny pogarszają się, powodując problemy z uruchomieniem silnika.

Jeśli cylinder silnika był zalany olejem na czas przechowywania, po uruchomieniu może przez chwilę dymić. Jest to normalne zjawisko.

POSTĘPOWANIE Z USTERKAMI

Nie można uruchomić silnika

Możliwa przyczyna	Sposób działania
Włącznik zapłonu w pozycji OFF	Przestaw włącznik zapłonu w pozycję ON (str. 7)
Zamknięty zawór paliwa	Otwórz zawór paliwa (str. 7)
Brak paliwa	Zatankuj (str. 12)
Niski poziom oleju	Dolej oleju (str. 9)
Złe paliwo; pompa magazynowana bez wzbogacenia lub zlania paliwa, lub zatankowane paliwo złej jakości	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (str. 14) Zatankuj świeżą benzynę (str. 12)
Świeca zapłonowa uszkodzona lub niewłaściwie wyregulowana	Wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (str. 11)
Świeca zapłonowa zalana paliwem (zalany silnik)	Osusz i ponownie zainstaluj świecę zapłonową
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzenie zapłonu, zablokowane zawory, itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

Utrata mocy

Możliwa przyczyna	Sposób działania
Dźwignia przepustnicy nie jest ustawiona w pozycji FAST	Przestaw dźwignię przepustnicy do pozycji FAST
Zatkany filtr powietrza	Oczyść lub wymień filtr powietrza (str.10)
Złe paliwo; pompa magazynowana bez wzbogacenia lub zlania paliwa, lub zatankowane paliwo złej jakości	Opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (str. 14) Zatankuj świeżą benzynę (str. 12)
Zatkany filtr paliwa, uszkodzony gaźnik, uszkodzenie zapłonu, zablokowane zawory, itp.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

Pompa nie pompuje

Możliwa przyczyna	Sposób działania
Zatkany kosz ssawny	Oczyść kosz ssawny
Luźne zaciski na wężu ssawnym	Dociśnij zaciski na wężu (str. 5)
Wysokość zasysania zbyt duża	Ustaw pompę na właściwym poziomie (str. 6)
Pompa wymaga zalania	Zalej pompę (str. 5)
Pompa nadal nie pompuje	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.
Przeciek powietrza po stronie zasysania	Sprawdź mocowanie węża ssawnego. Upewnij się, że nasady są dobrze dokręcone, a na gwintach znajduje się taśma uszczelniająca.

DANE TECHNICZNE

WYMIARY I WAGA

Model	WMP20XE1T
Dł. x Szer. x Wys.	520 x 400 x 450 mm
Sucha masa	26 kg
Typ pompy	Samozasysająca odśrodkowa
Wymiar króćca ssawnego	50.8 mm
Wymiar króćca tłocznego	
Obroty znamionowe	3,850 +/- 150 rpm
Całk. wys. podnoszenia (max)	31 m
Wysokość zasysania (max)	8 m
Wydajność (max)	833 ℓ/min
Czas samozasysania	65 sek przy 5 m
Ciśnienie (max)	300 kPa
Czas ciągłej pracy*	1.7 hr
Poziom ciśn. akustycznego na stanowisku pracy (wg dyrektywy 2006/42/WE)	89 dB(A)
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (wg dyrektywy 2000/14/EC)	102 dB(A)
Niepewność pomiarowa	3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (wg dyrektywy 2000/14/EC)	105 dB(A)
Przenoszone wibracje (zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE)	N/A
Niepewność pomiarowa	N/A
Moc netto (zgodnie z SAE J1349))	3.6 kW/3600 rpm
Emisje dwutlenku węgla (CO ₂) **	Proszę odnieść się do wartości CO ₂ silnika Hondy w www.honda-engines-eu.com/co2

* Przybliżony czas. Rzeczywisty czas będzie zależał od obciążenia pompy.

** Ten pomiar CO₂ jest wynikiem badania w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych (n) (macierzystego) silnika reprezentatywnego dla typu silnika (rodziny silników) i nie może implikować ani wyrażać żadnej gwarancji osiągnięć konkretnego silnika.

SILNIK

Model	GX160T2
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, jeden cylinder
Pojemność skokowa [średnica x skok]	163 cm ³ [68 x 45 mm]
Ilość oleju	0.58 ℓ
Poj. paliwa	3.1 ℓ
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Transistorized magneto
Kierunek obrotu wału PTO	Przeciwnie do wskazówek zegara

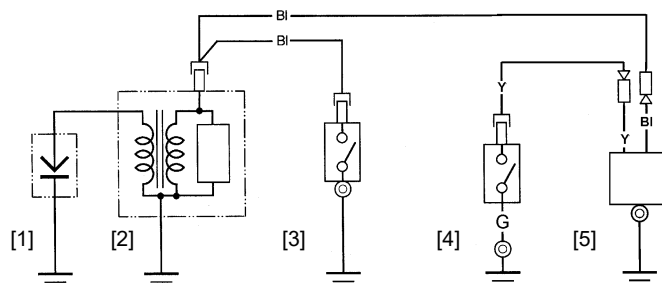
KONSERWACJA

Paliwo	Samochodowa benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej 95	Patrz str. 12
Olej silnikowy	SAE 10W-30 API SJ or later	Patrz str. 9
Świeca zapłonowa	NGK- BPR6ES	Patrz str. 11
Max. obroty silnika	3,700 ~ 4,000 rpm	Instr. serwisowa

REGULACJE

Szczelina na świecy	0.7 ~ 0.8 mm	Patrz str.11
Obroty jałowe	1,400 ⁺²⁰⁰ ₋₁₅₀ rpm	Instr. serwisowa
Luz zaworowy (zimny)	Wlot: 0.08 ± 0.02 mm Wylot: 0.10 ± 0.02 mm	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Inne regulacje	Nie ma potrzeby innych regulacji	

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



SILNIK	POZYCJA WŁĄCZNIKA	POZIOM OLEJU	POZYCJA WŁĄCZNIKA	SILNIK
PRACA	OTWARTY	NORMALNY	OTWARTY	PRACA
STOP	ZAMKNIĘTY	NISKI	ZAMKNIĘTY	STOP

- [1] SPARK PLUG
[2] IGNITION COIL
[3] IGNITION SWITCH
[4] OIL LEVEL SWITCH
[5] OIL ALERT UNIT

Bl	Czarny	Br	Brązowy	G	Zielony	Lg	Jasnozielony
Y	Żółty	O	Pomarańczowy	R	Czerwony	P	Różowy
Bu	Niebieski	Lb	Jasnoniebieski	W	Biały	Gr	Szary

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroek, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

a) Product:	Water pump
b) Function:	Pumping of water
c) Model	WAAA
d) Type	
e) Serial number	2010000 - 999999

3. Manufacturer
American Honda Motor Co., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Sweepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
Honda Motor Europe Ltd, Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM

5. References to applied standards
EN 809:1998 + A1:2009
EN ISO 14982 : 2009

6. Outdoor Noise Directive

a)	Measured sound power dB(A) :	102
b)	Guaranteed sound power dB(A) :	105
c)	Noise parameter (kW, min ⁻¹) :	3.6 kW, 3600 min ⁻¹
d)	Annex V	
e)	Conformity assessment procedure:	N/A
	Notified body:	

7. Done at: Aalst, BELGIUM

8. Date: 1 January 2022



Peter Neckebroek
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

Dutch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Peter Neckebroek, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass die hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien der Europäischen Union entspricht: • Richtlinie 2014/30/EU • Richtlinie 2000/14/EG-2005/88/EG • Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf anwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Geräuschrichtlinie im Freien c) Geräuschpegel d) Konformitätsbewertungs Abfahr e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum	Ελληνική (Greek) ΕΓΧΩΡΙΟ ΔΗΛΩΣΗ 1. Ο υπογραφώνων, Πέτερ Νέκενμπρόεκ, δηλώνει με το όνομα του εξουσιοδοτημένου, ότι η παρακάτω περιγραφόμενη συσκευή πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ-2005/88/ΕΚ για τον σπινδόρο • Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Αντλία νερού b) Χρήση : για άρδευση υδάτων c) Μοντέλο d) Τύπος 3. Αξιολογός σήματος παραγωγής 4. Εξουσιοδοτημένος εκπαιδευμένος και είναι σε θέση να καταρτίσει την τεχνική τεκμηρίωση 5. Αναφορά στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρημένη ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική προδιαγραφή d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η ονομασία 8. Ημερομηνία	Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Peter Neckebroek, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: • Directiva 2006/42/CE privind echipamentul electromagnetic • Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE privind zgomotul produs de echipamentele destinate să funcționeze în aer liber • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motopompa pentru apa b) Domeniul de utilizare : pomparea apei c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spațiul închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notifican 7. Ensis la 8. Data
Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Peter Neckebroek, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni dei regolamenti seguenti : • Direttiva 2006/42/CE • Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica • Direttiva 2000/14/CE-2005/88/CE delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto • Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Motopompa b) Funzione : Pompaggio di acqua c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fallo a 8. Data	Dansk (Danish) EF-ERKENDELSESKERKLÆRING 1. UDEN UNDERSKRIFT, PETER NECKEBROECK, PÅ VEJEN AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: • MASKINDIREKTIV 2006/42/EF • EMC-DIREKTIV 2014/30/UE • DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF-2005/88/EF • DIREKTIV 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelse af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) PRODUKT : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumping af vand c) MODEL d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJFPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEVINDIGET ORGAN 8. DATO	Spanish (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Peter Neckebroek, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: • Directiva 2006/42/CE de maquinaria • Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE-2005/88/CE de ruido exterior • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricción de la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Motobomba b) Función : Bombear agua c) Modelo d) Tipo 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha
Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Peter Neckebroek, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions des règlements suivants : • Directive 2006/42/CE • Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE-2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des bâtiments • Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes applicables 6. Directive des émissions sonores dans les bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date	Nederlands (Dutch) E-Verklaring van overeenstemming 1. E-Verklaring van overeenstemming met de eisen van de gemeenschap van de fabrikant, verklaart hiermee dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : • Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines • Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming • Richtlijn 2000/14/EG-2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) • Richtlijn 2011/65/EE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Waterpomp b) Functie : water pumpen c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om technische documentatie te stellen 5. Referentie voor toepasselijke normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsemissieniveau b) Gewaarborgd geluidsemissieniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure 7. Plaats 8. Datum	Svenska (Swedish) EG-förklaringsöverensstämmelse 1. Undertecknad, Peter Neckebroek, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: • Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner • Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet • Direktiv 2000/14/EG-2005/88/EG gällande buller utomhus • Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Vattenpump b) Funktion : pumpning av vatten c) Modell d) Typ 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Annålda organ 7. Utförd vid 8. Datum

[illegible]

UK Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroeck, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No. 1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No. 1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No. 1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No. 3032

2. Description of the machinery

Product: Water pump
Function: Pumping of water

Model	Type	Serial number
WMP20X1	WAAA	2010000 – 9999999

3. Manufacturer

American Honda Motor Co., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

5. References to applied standards

EN 809:1998+A1:2009
EN ISO 14982:2009

6. Outdoor Noise Regulations

- a) Measured sound power dB(A): 102
- b) Guaranteed sound power dB(A): 105
- c) Noise parameter (kW, min⁻¹): 3.6 kW, 3600 min⁻¹
- d) Conformity assessment procedure: Schedule 8
- e) Approved body: N/A

7. Done at:

Aalst, BELGIUM

8. Date:

1 January 2022



Peter Neckebroeck
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

Major Honda distributor addresses - Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa
Adresses des principaux concessionnaires Honda - Adressen van Honda-importeurs
Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler - Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA Honda Motor Europe Ltd Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at	DENMARK TIMA A/S Ryttermarken 10 DK-3520 Farum Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.tima.dk	ITALY Honda Motore Europe Ltd Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com	SLOVAK REPUBLIC Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131111 Fax: +421 2 32131112 http://www.honda.sk
BALTIC STATES (Estonia/Latvia/Lithuania) NCG Import Baltics OU Meistri 12 13517 Tallinn Harju County Estonia Tel.: +372 651 7300 Fax: +372 651 7301 info.baltic@ncgimport.com	FINLAND OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi	NORTH MACEDONIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com	SLOVENIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com
BELARUS JV Scanlink Ltd Montazhnikov lane 4th, 5-16 Minsk 220019 Republic of Belarus Tel.: +375172349999 Fax: +375172380404 honda@scanlink.by	FRANCE Honda Motor Europe Ltd Division Produit d'Equipeement Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La Vallée Cedex 2 Tel.: 01 60 37 30 00 Fax: 01 60 37 30 86 http://www.honda.fr espace-client@honda-eu.com	MALTA The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwarkin Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150 mgalea@gasanzammit.com	SPAIN & all Provinces Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost – Av Ramon Cuirans n°2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com
BELGIUM Honda Motor Europe Ltd Doornveld 180-184 1731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be bh_pe@honda-eu.com	GERMANY Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd. Hanauer Landstraße 222-224 D-60314 Frankfurt Tel.: 01805 20 20 90 Fax: +49 (0)69 83 20 20 http://www.honda.de info@post.honda.de	NORWAY Berema AS P.O. Box 454 1401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no	SWEDEN Honda Motor Europe Ltd filial Sverige Box 31002 - Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0)40 600 23 00 Fax: +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.se hpesinfo@honda-eu.com
BULGARIA Premium Motor Ltd Andrey Lyapchev Blvd no 34 1797 Sofia Bulgaria Tel.: +3592 423 5879 Fax: +3592 423 5879 http://www.hondamotor.bg office@hondamotor.bg	GREECE Technellas S.A. 92 Athinon Ave 10442 Athens, Greece Tel: +30 210 519 31 10 Fax: +30 210 519 31 14 mail@technellas.gr	POLAND Aries Power Equipment Puławska 467 02-844 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl	SWITZERLAND Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève Rue de la Bergère 5 1242 Satigny Tel.: +41 (0)22 989 05 00 Fax: +41 (0)22 989 06 60 http://www.honda.ch
CROATIA AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com	HUNGARY MP Motor Co., Ltd. Kamaraerdei ut 3. 2040 Budaors Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu	PORTUGAL GROW Produtos de Forca Portugal Rua Fontes Pereira de Melo, 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 211 303 000 Fax: +351 211 303 003 http://www.grow.com.pt geral@grow.com.pt	TURKEY Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As Sekerpinar Mah Albayrak Sok No 4 Cayirova 41420 Kocaeli Tel.: +90 262 999 23 00 Fax: +90 262 658 94 17 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr
CYPRUS Powerline Products Ltd Cyprus - Nicosia Vasilias 18 2232 Latsia Tel.: 0035799490421 info@powerlinecy.com http://www.powerlinecy.com	IRELAND Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie sales@hondaireland.ie	ROMANIA Agrisorg SRL Sacadat Str Principala Nr 444/A Jud. Bihor Romania Tel.: (+4) 0259 458 336 info@agrisorg.com	UKRAINE Dnipro Motor LLC 3, Bondarsky Alley, Kyiv, 04073, Ukraine Tel.: +380 44 537 25 76 Fax: +380 44 501 54 27 igor.lobunets@honda.ua
CZECH REPUBLIC BG Technik cs, a.s. U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz	ISRAEL Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division Shevach 5, Tel Aviv , 6777936 Israel +972-3-6953162 OrenBe@mct.co.il	SERBIA & MONTENEGRO AS Domžale Moto center d.o.o. Brezence SI-8216 Mirna Peč Tel.: +386 1 562 37 00 http://www.honda-as.com info@honda-as.com	UNITED KINGDOM Honda Motor Europe Ltd Cain Road Bracknell Berkshire RG12 1 HL Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk

HONDA